

Num

Chapter 2

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1
言つて アロンに また-~に モーセに ~に 主は そして-語られた
[H0559](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

主はモーセとアロンに言われた、

אִישׁ עַל-דִּגְלוֹתָיו יִחַן אֲבֹתָם לְבַיְתָם בְּאֶתְרָתָם 2
子らは 宿営する 父たちの 家-ごとに するし-のもとに 自分の-旗の ~の-そばに 各自が
[H2583](#) [H0001](#) [H2526](#) [H1714](#)
יִשְׂרָאֵל מִנְּגִידָה סָבִיב לְאֹהֶל-מוֹעֵד יִחַן: 3
イスラエルの 向かいに 周りに 天幕の 会見の 宿営する
[H3478](#) [H5048](#) [H5439](#) [H0168](#) [H4150](#) [H2583](#)

「イスラエルの人々は、おのおのその部隊の旗のもとに、その父祖の家の旗印にしたがって宿営しなければならない。また会見の幕屋のまわりに、それに向かって宿営しなければならない。

וַיִּחַן אִישׁ לְצַבָּאתָם וְיִחַן יְהוּדָה מַחֲנֵהָ דָגְלָהּ מִזְרְחָהּ 3
長は 軍団-ごとに ユダの 陣営の 旗は 日の出-の方に 東-側に そして-宿営する-者たちは
[H3063](#) [H4264](#) [H1714](#) [H4217](#) [H2583](#)
וְיִחַן אִישׁ לְבֵנֵי יְהוּדָה נַחֲשׁוֹן בֶּן-עַמִּינָדָב: 4
ユダの 子らの ナフション 子 アミナダブの
[H3063](#) [H5177](#) [H5992](#)

すなわち、日の出る方、東に宿営するものは、ユダの宿営の旗につく者であって、その部隊にしたがって宿営し、アミナダブの子ナフションが、ユダの子たちのつかさとなるであろう。

וַיִּצְבְּאוּ וּפְקָדֵיהֶם אַרְבַּעָה וְשִׁבְעִים אֶלְפֵי וָשָׁשׁ מֵאוֹת: 4
その-軍勢と その-登録-された-者は 四 七-と 千 六-と 百
[H3967](#) [H8337](#) [H0505](#) [H7657](#) [H0702](#)

その部隊、すなわち、数えられた者は七万四千六百人である。

וַיִּצְבְּאוּ וְיִשָּׂשכָר לְבֵנֵי יְהוּדָה וְיִשָּׂשכָר מִטָּה 5
イッサカルの 子らの 長は イッサカルの 部族は 其の-そばに 其の-そばに 其の-そばに 其の-そばに
[H3485](#) [H3485](#) [H4294](#) [H2583](#)
וְיִתְנָאֵל בֶּן-צוּעָר: 6
ネタニエル 子 ツアルの
[H5417](#) [H6686](#)

そのかたわらに宿営する者はイッサカルの部族で、ツアルの子ネタニエルが、イッサカルの子たちのつかさとなるであろう。

וַיִּצְבְּאוּ וּפְקָדֵיהֶם אַרְבַּעָה וְחַמְשִׁים אֶלְפֵי וָאַרְבַּע מֵאוֹת: 6
その-軍勢と その-登録-された-者は 四 五-と 千 四-と 百
[H3967](#) [H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H0702](#)

その部隊、すなわち、数えられた者は五万四千四百人である。

7 מטה זבולן ונשיא לבני זבולן זבולן חלון:
部族は ゼブルンの 長は ゼブルンの 子
H4294 H2074 H2074 H0446 H2497

次はゼブルンの部族で、ヘロンの子エリアブが、ゼブルンの子たちのつかさとなるであろう。

8 וצבאו ופקדיו שבעה וחמשים אלף וארבע מאות:
その-軍勢と その-登録-された-者は 七 五十 千 四-と
H3605 H7651 H2572 H0505 H0702 H3967

その部隊、すなわち、数えられた者は五万七千四百人である。

9 כל- הפקדים למחנה יהודה מאת אלף ושמונים אלף וששת אלפים
すべての 登録-された-者は 陣営の ユダの 百 千 八十-と 千 六-と 千
H3605 H4264 H3063 H3967 H0505 H0804 H0505 H8337 H0505

וארבע מאות וצבאותם ראשונה יסעו:
四-と 百で 軍団-ごとに 最初に 出発する
H0702 H3967 H7223 H5265

ユダの宿営の、その部隊にしたがって数えられた者は、合わせて十八万六千四百人である。これらの者は、まっ先に進まなければならない。

10 דגל מחנה ראובן תימנה ראובן לצבאתם ונשיא לבני ראובן אליצור בן
旗は 陣営の 南-側に ルベンの 軍団-ごとに 長は 子らの 子
H1714 H4264 H7205 H8486 H0705 H0505 H2568 H0468

שדיאל:
シェデュルの
H7707

南の方では、ルベンの宿営の旗につく者が、その部隊にしたがっており、シデュルの子エリツルが、ルベンの子たちのつかさとなるであろう。

11 וצבאו ופקדיו ששה וארבעים אלף וחמש מאות:
その-軍勢と その-登録-された-者は 六 四十-と 千 五-と 百
H8337 H0705 H0505 H2568 H3967

その部隊、すなわち、数えられた者は四万六千五百人である。

12 ויהחגם עליו מטה שמעון ונשיא לבני שמעון שלמיהל
そして-宿営する-者は 其の-そばに 部族は 子らの 長は 子らの
H2583 H4294 H8095 H8095 H8017 H08095

בן צוריישדי:
ツリシャダイの 子
H6701

そのかたわらに宿営する者はシメオンの部族で、ツリシャダイの子シルミエルが、シメオンの子たちのつかさとなるであろう。

13 וצבאו ופקדיהם תשעה וחמשים אלף ושלוש מאות:
その-軍勢と その-登録-された-者は 九 五十-と 千 三-と 百
H8672 H2572 H0505 H7969 H3967

その部隊、すなわち、数えられた者は五万九千三百人である。

14 ומטה גד ונשיא לבני גד אליוסף בן רעואל:
そして-部族は 長は 子らの 子 子
H4294 H1410 H1410 H0460 H7467

次はガドの部族で、デウエルの子エリアサフが、ガドの子たちのつかさとなるであろう。

וַיִּצְבְּאוּ וַיִּפְקְדוּהֶם חֲמִשָּׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וָשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים׃ 15
 と-五十 百 と-六 千 と-四十 五 その-登録-された-者は その-軍勢と
[H2572](#) [H3967](#) [H8337](#) [H0505](#) [H0705](#) [H2568](#)

その部隊、すなわち、数えられた者は四万五千六百五十人である。

כָּל־הַפְּקָדִים לְמַחֲנֵה רְאוּבֵן מֵאֵת אֶלֶף וָאַחַד וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וָאַרְבַּע־ 16
 と-四 千 と-五十 と-一 千 百 ルベンの 陣営の 登録-された-者は すべての
[H0702](#) [H0505](#) [H2572](#) [H0259](#) [H0505](#) [H3967](#) [H7205](#) [H4264](#) [H3605](#)

מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים לְצְבָאוֹתָם וּשְׁנַיִם יֹסְעוּ׃ 17
 一 出発する 二番目に 軍団-ごとに と-五十で 百
[H5265](#) [H8145](#) [H2572](#) [H3967](#)

ルベンの宿営の、その部隊にしたがって数えられた者は、合わせて十五万一千四百五十人である。これらの者は二番目に進まなければならない。

וְנָסַע אֹהֶל־מוֹעֵד מַחֲנֵה הַלְוִיִּם בְּתוֹךְ הַמַּחֲנֵה כְּאִשְׁרֵי יַחְנוּ 17
 宿営した 宿営する-ように 陣営の 真ん中で レビ人の 陣営が 会見の 天幕が そして-出発する
[H2583](#) [H2572](#) [H4264](#) [H8432](#) [H3881](#) [H4264](#) [H4150](#) [H0168](#) [H5265](#)

כֵּן יֹסְעוּ אִישׁ עַל־יְדוֹ לְדִגְלֵיהֶם׃ 18
 一 旗-ごとに 自分の-位置に ~の-そばに 各自が 出発する そのように
[H1714](#) [H3027](#) [H0376](#) [H5265](#)

その次に会見の幕屋を、レビびとの宿営とともに、もろもろの宿営の中央にして進まなければならない。彼らは宿営するのと同じように、おのおのその位置で、その旗にしたがって進まなければならない。

דָּגְלֵי מַחֲנֵה אֶפְרַיִם לְצְבָאוֹתָם יְמֵהּ וְנִשְׂאָ לְבָנֵי אֶפְרַיִם אֵלִישַׁמָּה 18
 旗は 陣営の エフライムの 軍団-ごとに 西-側に 長は 子らの エフライムの
[H0476](#) [H0669](#) [H3220](#) [H0669](#) [H4264](#) [H1714](#)

בֶּן־עַמִּיהוּד׃ 19
 アミフドの子
[H5989](#)

西の方では、エフライムの宿営の旗につく者が、その部隊にしたがっており、アミホデの子エリシャマが、エフライムの子たちのつかさとなるであろう。

וַיִּצְבְּאוּ וַיִּפְקְדוּהֶם אַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת׃ 19
 百 と-五 千 四十 その-登録-された-者は その-軍勢と
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H0705](#)

その部隊、すなわち、数えられた者は四万五百人である。

וְעַלְיוּ מַטֵּה מְנַשֶּׁה וְנִשְׂאָ לְבָנֵי מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָחְצוֹר׃ 20
 その-そばに 部族は マナセの 長は 子らの マナセの 子 子
[H6301](#) [H1583](#) [H4519](#) [H4519](#) [H4294](#)

そのかたわらにマナセの部族がおって、パダツルの子ガリエルが、マナセの子たちのつかさとなるであろう。

וַיִּצְבְּאוּ וַיִּפְקְדוּהֶם שְׁנַיִם וָשָׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאוֹתָיִם׃ 21
 と-二百 千 と-三十 二 その-登録-された-者は その-軍勢と
[H3967](#) [H0505](#) [H7970](#) [H8147](#)

その部隊、すなわち、数えられた者は三万二千二百人である。

וּמַטֵּה בְנֵימִן וְנִשְׂאָ לְבָנֵי בְנֵימִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי׃ 22
 部族は ベニヤミンの 長は 子らの ベニヤミンの 子 子
[H1441](#) [H0027](#) [H1144](#) [H1144](#) [H4294](#)

次にベニヤミンの部族がおって、ギデオニの子アビダンが、ベニヤミンの子たちのつかさとなるであろう。

וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְשָׁלְשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: 23
 その-登録-された-者は その-軍勢と
 H3967 H0702 H0505 H7970 H2568

その部隊、すなわち、数えられた者は三万五千四百人である。

כָּל־ הַפְּקֻדִים לְמַחֲנֵה עֲפְרַיִם מֵאֹת אֶלֶף וְשִׁמְנָת־ אֲלָפִים וּמֵאָה 24
 登録-された-者は すべての
 陣営の エフライムの
 H4264 H3967 H0669 H0505 H8083 H0295 H3605

וְיָצְאוּ: וְשָׁלְשִׁים וְשִׁבְעִים לְצְבָאוֹתָם
 一 出發する 三番目に 軍団-ごとに
 H5265 H7992

エフライムの宿営の、その部隊にしたがって数えられた者は、合わせて十万八千百人である。これらの者は三番目に進まなければならない。

דָּגוּל מַחֲנֵה דָן צָפֹנָה לְצְבָאוֹתָם וְנִשְׂאָ לְבָנֵי דָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־ 25
 旗は 陣営の 北-側に 軍団-ごとに 長は 子らの
 H6828 H1835 H4264 H1714 H0295 H1835

עַמִּישַׁדַּי:
 アミシャダイの
 H5996

北の方では、ダンの宿営の旗につく者が、その部隊にしたがっており、アミシャダイの子アヒエゼルが、ダンの子たちのつかさとなるであろう。

וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁנַיִם וְשָׁשִׁים אֶלֶף וְשִׁבְעִים מֵאוֹת: 26
 その-登録-された-者は その-軍勢と
 H3967 H7651 H0505 H8346 H8147

その部隊、すなわち、数えられた者は六万二千七百人である。

וְהַחֲנִים עָלָיו מִטָּה אֲשֶׁר לְבָנֵי אֲשֶׁר פַּגַּיְאֵל 27
 そして-宿営する-者たちは
 その-そばに 部族は 子らの
 H0836 H4294 H6295 H0836 H2583 H6295

בְּן־ עֹקְרָן:
 オ克蘭の 子
 H5918

そのかたわらに宿営する者は、アセルの部族であって、オ克蘭の子パギエルが、アセルの子たちのつかさとなるであろう。

וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם אֶחָד וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וְחָמֵשׁ מֵאוֹת: 28
 その-登録-された-者は その-軍勢と
 H3967 H2568 H0505 H0705 H0259

その部隊、すなわち、数えられた者は四万一千五百人である。

וּמִטָּה נַפְתָּלִי וְנִשְׂאָ לְבָנֵי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־ עֵינָן 29
 そして-部族は
 ナフタリの 子らの
 H5321 H5321 H4294 H0299 H5881

次にナフタリの部族がおって、エナンの子アヒラが、ナフタリの子たちのつかさとなるであろう。

וּצְבָאוֹ וּפְקֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְחָמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: 30
 その-登録-された-者は その-軍勢と
 H3967 H0702 H0505 H2572 H7969

その部隊、すなわち、数えられた者は五万三千四百人である。

מאות ושש אלף וחמשים ושבעה אלף מאת דן למחנה הפקדים כל- 31
 百で と-六 千 と-五十 と-七 千 百 ダンの 陣営の 登録-された-者は すべての
[H3967](#) [H8337](#) [H0505](#) [H2572](#) [H7651](#) [H0505](#) [H3967](#) [H1835](#) [H4264](#) [H3605](#)

לאחרונה יסעו לדגליהם: פ
 一 旗-ごとに 出発する 最後に
[H1714](#) [H5265](#) [H0314](#)

「ダンの宿営の、数えられた者は合わせて十五万七千六百人である。これらの者はその旗にしたがって、最後に進まなければならない」。

אלה פקודי בני ישראל לבית אבתם כל- 32
 이들은 登録-された-者たちで 子らの 登録-された-者たち 家-ごとに 父たちの 家-ごとに すべて
[H3605](#) [H0001](#) [H3478](#) [H0428](#)

פקודי המחנות לצבאתם שש מאות אלף ושלושת אלפים וחמש מאות
 登録-された-者は 陣営の 軍団-ごとに 六 百 千 三-と 五-と 百
[H3967](#) [H2568](#) [H0505](#) [H7969](#) [H0505](#) [H3967](#) [H8337](#) [H4264](#)

וחמשים:
 と-五十
[H2572](#)

これがイスラエルの人々の、その父祖の家にしたがって数えられた人々である。もろもろの宿営の、その部隊にしたがって数えられた者は合わせて六十万三千五百五十人であった。

והלויים לא התפקדו בתוך בני ישראל כאשר צוה 33
 しかし-レビ人は ない 登録-されなかった 中で 子らの イスラエルの 主が 命じた-とおりに
[H6680](#) [H3478](#) [H8432](#) [H3808](#) [H3881](#)

יהוה את משה:
 主は ~に モーセに
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#)

しかし、レビびとはイスラエルの人々のうちに数えられなかった。主がモーセに命じられたとおりでである。

ויעשו בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה 34
 そして-行った 子らは イスラエルの すべて-とおりに ところの 命じた 主が ~に モーセに
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H3478](#)

כן חנו לדגליהם וכן יסעו איש למשפחתו על- בית
 そのように 宿営した 旗-ごとに そのように 各自が 出発した 氏族-ごとに ~の-そばに 家の
[H4940](#) [H0376](#) [H5265](#) [H1714](#) [H2583](#)

אבתיו:
 父たちの
[H0001](#)

イスラエルの人々は、すべて主がモーセに命じられたとおりに行き、その旗にしたがって宿営し、おのおのその氏族に従い、その父祖の家に従って進んだ。